

해당 항목에  를 해 주십시오. あてはまるものにチェックしてください

년 <sup>ねん</sup> 年    月 <sup>がつ</sup> 月    日 <sup>にち</sup> 日

어린이 이름 <sup>こどものなまえ</sup> 子どもの名前			<input type="checkbox"/> 남 <sup>おとこ</sup> 男	<input type="checkbox"/> 여 <sup>おんな</sup> 女
생년월일 <sup>せいねんがつび</sup> 生年月日	_____ 년 <sup>ねん</sup> 年 _____ 월 <sup>がつ</sup> 月 _____ 일 <sup>にち</sup> 日	년 <sup>ねん</sup> 年	월 <sup>がつ</sup> 月	일 <sup>にち</sup> 日
주소 <sup>じゅうしょ</sup> 住所			전화번호 <sup>でんわ</sup> 電話	
의료보험증을 가지고 있습니까? <sup>けんこうほけんも</sup> 健康保険を持っていますか?	<input type="checkbox"/> 예 <sup>はい</sup> 是		<input type="checkbox"/> 아니오 <sup>いいえ</sup> 否	
국적 <sup>こくせき</sup> 国籍		언어 <sup>ことば</sup> 言葉		

어디에 어떤 이상이 있었습니까? どうしましたか

발열 <sup>ねつ</sup> (°C) 熱がある     목이 아프다 <sup>いた</sup> のどが痛い     기침 <sup>せき</sup>     경련을 일으킨다 <sup>ひきつけをおこす</sup>     기운이 없다 <sup>げんき</sup> 元気がない     짜증을 부린다 <sup>きげん</sup> 機嫌が悪い     부기 <sup>むくみ</sup>     두통 <sup>あたまいた</sup> 頭が痛い     복통 <sup>なかいた</sup> お腹が痛い     가슴이 아프다 <sup>むねいた</sup> 胸が痛い     발진 <sup>ほっしん</sup> 発疹     위통 <sup>いいた</sup> 胃が痛い     구토 <sup>おうと</sup> 嘔吐     식욕부진 <sup>しょくよく</sup> 食欲がない     토할 것 같다 <sup>はきげ</sup> 吐き気     체중증가 불량 <sup>たいじゅうぞうかふりょう</sup> 体重の増加不良     설사 <sup>げり</sup> 下痢     혈변 <sup>けつべん</sup> 血便     분유를 잘 안먹는다 <sup>のわる</sup> ミルクの飲みが悪い     그외 <sup>た</sup> その他

언제 부터 입니까? それはいつからですか    \_\_\_\_\_ 년 <sup>ねん</sup> 年 \_\_\_\_\_ 월 <sup>がつ</sup> 月 \_\_\_\_\_ 일 <sup>にち</sup> 日から

약이나 음식물로 알레르기를 일으킨 적이 있습니까? <sup>くすり た もの</sup> 薬や食べ物でアレルギーが出ますか

예 <sup>はい</sup> 是 →  약 <sup>くすり</sup> 薬     계란 <sup>たまご</sup> 卵     우유 <sup>ぎゅうにゅう</sup> 牛乳     기타 음식물 <sup>た た もの</sup> その他の食べ物     그외 <sup>た</sup> その他     아니오 <sup>いいえ</sup> 否

현재 복용 중인 약이 있습니까? <sup>げんざいの</sup> 現在飲んでいる薬はありますか

예 <sup>はい</sup> 是 → 지금 가지고 있다면 보여 주세요 <sup>も</sup> 持っていれば見せてください     아니오 <sup>いいえ</sup> 否

아이가 먹을 수 있는 약 <sup>しゅるい くすり の</sup> どのような種類の薬が飲めますか

물약 <sup>シロップ</sup>     가루약 <sup>こなぐすり</sup> 粉薬     알약 또는 캡슐 <sup>じょうざい</sup> 錠剤またはカプセル

출산상태 <sup>しゅさんとき</sup> 出産の時のようす

아기체중 \_\_\_\_\_ g <sup>あか</sup> 赤ちゃんの体重    어머니연령 \_\_\_\_\_ <sup>ははおや</sup> 母親の年齢  
 정상분만 <sup>せいじょうぶんべん</sup> 正常分娩     이상분만 <sup>いじょうぶんべん</sup> 異常分娩     제왕절개 <sup>ていおうせつがい</sup> 帝王切開

접종을 끝낸 예방접종 <sup>せつしゅす</sup> 接種済み予防接種

Hib 백신 <sup>ヒブ</sup>     폐렴구균 백신 <sup>はいえんきゅうきん</sup> 肺炎球菌     폴리오(소아마비) <sup>ポリオ</sup>     3종 혼합백신 <sup>さんしゅこんごう</sup> 三種混合  
 4종 혼합백신(DTP-IPV) <sup>よんしゅこんごう</sup> 四種混合     BCG     BCG  
 MR(홍역 풍진 혼합 백신) <sup>ましんふうしん</sup> 麻疹・風しん混合     수두 <sup>みず</sup> 水ぼうそう     볼거리 <sup>かぜ</sup> おたふく風邪  
 일본뇌염 <sup>にほんのうえん</sup> 日本脳炎     로타 바이러스 백신 <sup>ロタウィルス</sup>     그외 <sup>た</sup> その他

지금까지 어떤 병을 앓았습니까? <sup>いま</sup> 今までにかかった病気はありますか

풍진 <sup>ふうしん</sup> 風しん     수두 <sup>みず</sup> 水ぼうそう     홍역 <sup>ま</sup> 麻疹     천식 <sup>ぜんそく</sup>     볼거리 <sup>かぜ</sup>  おたふく風邪     백일해 <sup>ひやくにち</sup> 百日ぜき     충수염 <sup>ちゅうすいえん</sup> 虫垂炎     가와사키병 <sup>かわさきびょう</sup> 川崎病  
 돌발성 발진 <sup>とつぱつせいほっしん</sup> 突発性発疹     일본뇌염 <sup>にほんのうえん</sup> 日本脳炎     열성경련 <sup>ねつせい</sup> 熱性けいれん  
 그외 <sup>た</sup> その他

현재 치료 중인 병이 있습니까? 예 아니오? <sup>げんざい</sup> 現在治療している病気はありますか     예 <sup>はい</sup> 是     아니오 <sup>いいえ</sup> 否

지금까지 수술을 받은 적이 있습니까? <sup>しゅじゅつ</sup> 手術を受けたことがありますか     예 <sup>はい</sup> 是     아니오 <sup>いいえ</sup> 否

과거에 마취해서 문제가 생긴 적이 있습니까? <sup>ますい</sup> 麻酔をして何かトラブルがありましたか     예 <sup>はい</sup> 是     아니오 <sup>いいえ</sup> 否

앞으로 자신이 직접 통역자와 함께 병원에 같이 올 수 있습니까? <sup>こんご</sup> 今後、通訳を自分で連れてくることができますか

예 <sup>はい</sup> 是     아니오 <sup>いいえ</sup> 否